

« ŽIJI SE SVOU MINULOSTÍ »

Vzpomínky těch, kdo přežili holokaust

Německý originál sestavil a vydal Ivan Lefkovits

Český překlad k vydání připravil Ivan Chvatík

Přeložila Jana Zoubková

S 15 reprodukcemi obrazů Gerharda Richtera z cyklu „Birkenau“

Sešit 15

CHRISTA MARKOVITS

Měla jsem vždycky štěstí

ÉVA ALPÁR

Přežila jsem v Budapešti

• OIKOYMENH •



MINISTERSTVO
KULTURY



ČESKO-NĚMECKÝ
FOND BUDOUCNOSTI
DEUTSCH-TSCHECHISCHER
ZUKUNFTSFONDS



GOETHE
INSTITUT

Kniha vychází díky finanční podpoře Ministerstva kultury ČR, Česko-německého fondu budoucnosti a Goethe-Institutu, který je financován Ministerstvem zahraničních věcí Německé spolkové republiky

Herausgegeben mit freundlicher Unterstützung des Ministeriums für Kultur der Tschechischen Republik, des Deutsch-Tschechischen Zukunftsfonds und des Goethe-Instituts

The translation of this work was supported by grants from the Ministry of Culture of the Czech Republic, from the Czech-German Future Fund, and from the Goethe-Institut which is funded by German Ministry of Foreign Affairs

Gerhard Richter poskytl výřezy z obrazů cyklu „Birkenau“
Jüdischer Verlag im Suhrkamp Verlag poskytl sazbu německého vydání

Grafická úprava obálky: Gerhard Richter

První vydání v češtině

© OIKOYMENH, 2017

© Filosofický ústav AV ČR, v. v. i., 2017

© Texty a fotografie: autorky a autoři

Technický redaktor: Vladimír Nedvídek

Sazba českého vydání: Martin Třešňák

Tisk: Finidr, Český Těšín

ISBN 978-80-7298-257-8

O B S A H

Předmluva	7
<hr/>	
<i>Christa Markovits</i>	9
Měla jsem vždycky štěstí	
<hr/>	
<i>Éva Alpár</i>	33
Přežila jsem v Budapešti	
<hr/>	
Doslov	55
<hr/>	
Summary	59